



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

BMW F850GS 2016-



© by MRA-Klement GmbH – 2/2019 4025066165056

D

MONTAGEANLEITUNG BMW F850GS 16-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Torx 25
4	Kunststoffscheiben 12 x 5 x 0,5mm	10635	
4	Neoprenscheiben 16 x 4,5 x 4mm	10634	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die Originalscheibe.
3. Nehmen Sie die originalen Befestigungsschrauben und stecken Sie diese mit den mitgelieferten dünnen Neoprenscheiben [10634] durch die Bohrungen der MRA-Scheibe.
4. Stecken Sie nun von hinten die dickeren Kunststoffscheiben [10635] dagegen.
5. Montieren Sie die MRA-Scheibe an das Motorrad und ziehen Sie die Schrauben fest.

Wichtiger Hinweis:

Der Lenker muss auf Nullstellung stehen! Das heißt, die Markierung auf dem Lenker (kleiner Punkt) muss mit dem Ende der unteren Lenkeraufnahme fluchten (=Werkseinstellung). Ist der Lenker zu weit nach vorne gedreht, stehen die Handprotektoren an der Windschutzscheibe an.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA windscreen	---	Torx 25
4	Plastic washers 12 x 5 x 0,5mm	10635	
4	Neoprene washers 16 x 4.5 x 4mm	10634	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Dismantle the original windscreen.
3. Insert the original mounting screws with the provided thin neoprene washers [10634] into the holes in the MRA windscreen.
4. Afterwards, attach the thicker plastic washers [10635] from the rear.
5. Mount the MRA windscreen to the motorcycle and tighten the screws.

Important information:

The handlebar must be in neutral position! This means, the marking at the handlebar (small dot) must be aligned with the end of the lower handlebar support (=factory setting). If the handlebar is turned too far to the front, the handguards get into contact with the windscreen.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE BMW F850GS 16-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Torx 25
4	Rondelles plastiques 12 x 5 x 0,5mm	10635	
4	Rondelles néoprène 16 x 4,5 x 4mm	10634	

Montage de la vitre sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démonter la vitre d'origine.
3. Prenez les vis de fixation d'origine et insérez-les avec les rondelles néoprène fines fournies [10634] à travers les trous du pare-brise MRA.
4. Placez maintenant les rondelles plastiques plus épaisses [10635] de derrière.
5. Montez le pare-brise MRA sur la moto et serrez les vis.

Remarque importante :

Le guidon doit se trouver en position zéro ! Cela signifie que le repère sur le guidon (petit point) doit être aligné avec l'extrémité du support de guidon inférieur (=réglage d'usine). Lorsque le guidon est trop tourné vers l'avant, les protège-mains se trouvent contre le pare-brise.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
 Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Chiave per viti torx 25
4	Rondelle in plastica 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
4	Rondelle in neoprene 16 x 4,5 x 4 mm	10634	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il parabrezza originale.
3. Prendere le viti di fissaggio originali e inserirle nei fori del parabrezza MRA con le sottili rondelle in neoprene comprese nella fornitura [10634].
4. Inserire ora da dietro, contro di esse, le rondelle più spesse in plastica [10635].
5. Montare il parabrezza MRA alla moto e serrare le viti.

Avvertenza importante:

Il manubrio deve essere in posizione zero! Ciò significa che il contrassegno sul manubrio (piccolo punto) deve essere allineato all'estremità dell'attacco inferiore del manubrio (impostazione di fabbrica). Se il manubrio è ruotato troppo in avanti, i paramani sono attaccati al parabrezza.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

*Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
 Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje
 a través de un comercio especializado.*

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Torx 25
4	Discos de plástico 12 x 5 x 0,5mm	10635	
4	Discos de neopreno 16 x 4,5 x 4mm	10634	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas original.
3. Tome los tornillos de fijación originales e insértelos a través de los orificios del parabrisas MRA con los discos finos de neopreno [10634] suministrados.
4. Ahora, inserte desde atrás los discos de plástico más gruesos [10635] a la contra.
5. Monte el parabrisas MRA a la motocicleta y apriete los tornillos.

Indicación importante:

¡El volante debe estar en la posición neutral! Esto significa que la marca en el volante (punto pequeño) debe estar alineada con el extremo del soporte inferior del volante (= ajuste de fábrica). Si el volante está demasiado girado hacia adelante, los protectores de las manos estarán junto al parabrisas.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2